

NARRATIVE

OF

A VOYAGE ROUND THE WORLD;

COMPREHENDING AN ACCOUNT OF

THE WRECK OF THE SHIP "GOVERNOR READY,"

IN TORRES STRAITS;

A DESCRIPTION OF

THE BRITISH SETTLEMENTS

ON THE

COASTS OF NEW HOLLAND,

MORE PARTICULARLY

RAFFLES BAY, MELVILLE ISLAND, SWAN RIVER, AND

KING GEORGE'S SOUND;

ALSO,

*THE MANNERS AND CUSTOMS OF THE ABORIGINAL TRIBES;*

WITH

AN APPENDIX,

CONTAINING

REMARKS ON TRANSPORTATION,

THE TREATMENT OF CONVICTS DURING THE VOYAGE,

AND ADVICE TO PERSONS INTENDING TO EMIGRATE TO THE

AUSTRALIAN COLONIES.

---

BY

T. B. WILSON, M.D. SURGEON R.N.

MEMBER OF THE ROYAL GEOGRAPHICAL SOCIETY.

---

LONDON:

PRINTED FOR SHERWOOD, GILBERT, & PIPER,

PATERNOSTER ROW.

---

1835.



## APPENDIX, No. II.

---

### A SHORT VOCABULARY OF THE DIALECT OF THE NATIVES OF RAFFLES BAY.

(REFERRED TO IN PAGE 171.)

Mandro-gillie . . . 1	} <i>Class of the natives, and applied to either sex.</i>
Manbur-gē . . . 2	
Mandro-willie . . . 3	

---

#### MEN'S NAMES.

A-rain-boo	Mimaloo
Iācama	Monanoo
Luga	Olōbo
Mariac	Wooloogāry
Marambāl	Wooloomāry
Miāgo	Wadjēa.

---

#### WOMEN'S NAMES.

Dunakeit	Rival
Margona	Wargana.
Rudiea	



Orie . . . . .	<i>Men.</i>
Yal-cuhee . . . . .	<i>Women.</i>
Ana-don-ye . . . . .	<i>A boy.</i>
Ni-ad . . . . .	<i>A girl.</i>
Nad-ia-man . . . . .	<i>Elder brother.</i>
Nabarēē . . . . .	<i>Younger brother.</i>
Picka-ninnie . . . . .	<i>A young child, (evidently taken from us.)</i>

---

PARTS OF THE BODY.

War-hēē . . . . .	<i>The head.</i>
A-wey-ea . . . . .	<i>The hair of the head.</i>
Da-la . . . . .	<i>The eyes.</i>
Y-ē-nē . . . . .	<i>The nose.</i>
Adiera, or Adgara . . . . .	<i>The cheeks.</i>
La-mur-mur . . . . .	<i>The beard.</i>
La-mar-iala . . . . .	<i>The lips.</i>
Ei-yen . . . . .	<i>The teeth.</i>
Ariad . . . . .	<i>The tongue.</i>
Lā-wal . . . . .	<i>The mouth.</i>
O-lomare . . . . .	<i>The ears.</i>
E-banaiche . . . . .	<i>The neck.</i>
Anabad . . . . .	<i>The breast.</i>
O-ye, or oge . . . . .	<i>Mamillæ.</i>
Ei-wood . . . . .	<i>Abdomen.</i>
Wan-hor-eæ . . . . .	<i>Umbilicus.</i>
Aba-i-ha . . . . .	<i>Nates</i>
Etanela . . . . .	<i>Thigh</i>
Marando . . . . .	<i>Leg.</i>
E-lood . . . . .	<i>Foot.</i>
Ei-eman . . . . .	<i>Toe.</i>
Ei-maninnie . . . . .	<i>Toes.</i>
Nandie-ya . . . . .	<i>The shoulders.</i>
Mirman . . . . .	<i>The elbow.</i>
Man-eia . . . . .	<i>The hand.</i>



Ei-eman . . . . .	<i>The finger.</i>
Ei-maninnie . . . . .	<i>The fingers.</i>
Mana-wey-iæ . . . . .	<i>The nails on the toes and fingers.</i>

## NAMES OF ANIMALS.

Alec . . . . .	<i>A dog.</i>
Weidjiet . . . . .	<i>Kangaroo.</i>
Marbit . . . . .	<i>A white cockatoo.</i>
A-lowarac . . . . .	<i>A black ditto.</i>
Arāambo . . . . .	<i>An iguana.</i>
Maliē . . . . .	<i>A flying iguana.</i>
Margad . . . . .	<i>Laughing Jackass.</i>
Mono-bogora . . . . .	<i>A lizard.</i>
A-beidjiet . . . . .	{ <i>By this term, they designate all our domestic poultry.</i>
Mayel-ma . . . . .	
A-londjeian . . . . .	<i>A diamond snake</i>
Mamburke . . . . .	<i>Sponge</i>
Madjendiē . . . . .	<i>Turtle, or, rather, Tortoiseshell.</i>
Manbidie . . . . .	{ <i>Different species of turtle, or, per- haps, different parts of the same animal<sup>1</sup>.</i>
Eurua . . . . .	
Mandurdo . . . . .	
Marambēra . . . . .	
Maruna-buna . . . . .	
Man-aia . . . . .	
Barka . . . . .	
Abai . . . . .	
Mē wa . . . . .	
Nāwa nāwa . . . . .	
Mona . . . . .	<i>A cockle.</i>
Amadju . . . . .	<i>Fish.</i>
Moork . . . . .	<i>A fly.</i>
Ming-ming . . . . .	<i>Musquito.</i>

<sup>1</sup> They were given by Mimaloo, with a small turtle before him—he pointing out, at the same time, the best parts of it.



Moor-hee . . . . .	<i>The sun.</i>
Arana . . . . .	<i>The moon.</i>
Woolerich . . . . .	<i>The stars.</i>
Nanē-juck . . . . .	<i>The sky.</i>
Argai, or Ardjai . . . .	<i>Clouds.</i>
Mai-ai-a . . . . .	<i>Wind.</i>
Ra-wān . . . . .	<i>Rain.</i>
Bona-gee? . . . . .	<i>Day.</i>
Arambolk . . . . .	<i>Night.</i>
Gar-agar, or, Gar-ahar .	<i>The sea.</i>
Orad . . . . .	<i>Land.</i>
Manargo . . . . .	<i>Salt water.</i>
Oboit . . . . .	<i>Fresh water.</i>

---

Mad-ye . . . . .	<i>Croker's Island.</i>
Tacora . . . . .	{ <i>A rendezvous of the natives, near Palm Bay.</i>
Arpad . . . . .	
Arkeolotte . . . . .	<i>Falstaff Island.</i>
Arkeolotte . . . . .	<i>Land at Fort Wellington.</i>
Marēia . . . . .	<i>Land opposite the settlement.</i>
Alcol . . . . .	<i>Point Barker.</i>
Moor-mal . . . . .	<i>Point Smith.</i>
Malan-choal . . . . .	<i>Turtle Island.</i>

---

Maliric . . . . .	<i>Eucalyptus.</i>
Adonjong . . . . .	<i>Lignum vitæ.</i>
La-hee . . . . .	<i>Cabbage tree.</i>
Meda . . . . .	<i>Pandanus.</i>
Mala . . . . .	<i>A shrub, or young tree.</i>
Walo-roo . . . . .	<i>A stump of any tree.</i>
Lech-ary . . . . .	<i>Blood-tree-gum.</i>
Warra . . . . .	<i>Grass.</i>



Imburbē . . . . .	<i>A stone-headed spear.</i>
Burre burai . . . . .	<i>Serrated spear.</i>
Rogorouk . . . . .	<i>Throwing stick.</i>
Ebero . . . . .	<i>Their musical instrument.</i>
Moolach . . . . .	<i>A basket, such as they usually carry.</i>
Bell hai . . . . .	<i>A rope.</i>
A-loö-roö . . . . .	<i>A string.</i>
Mürë-mürë . . . . .	<i>A knife.</i>
Leybook . . . . .	<i>A hatchet.</i>
Will-mor . . . . .	<i>Iron.</i>
Willemorōō . . . . .	<i>A nail.</i>
Mungedera . . . . .	{ <i>A net, such as they wear round their shoulders.</i>
Urbāră . . . . .	
Oboi, or Obon . . . . .	<i>A boat, ship, &amp;c. &amp;c.</i>
Lipē Lipē . . . . .	<i>Canoe (Malay.)</i>
Mul-wadie . . . . .	{ <i>Name given to the Malays by the natives.</i>
Marēgě . . . . .	
Maregēē . . . . .	{ <i>Malay name for the north coast of New Holland, more particularly about Bowen's Straits, and Goul- burn, and other small Islands ad- jacent.</i>

---

Oiē, boiē . . . . .	<i>Small-pox.</i>
Marabinde . . . . .	<i>Perforation of Septum Narium.</i>
Poolark . . . . .	{ <i>Scarifications in different parts of the body.</i>
Oroot . . . . .	
Mambrual . . . . .	{ <i>Cloth of every description, or any woven article.</i>
Niday . . . . .	



Merry-iet . . . . .	<i>Yam.</i>
Wallā Wallā . . . . .	<i>Red apple.</i>
Iru-reë . . . . .	<i>Yellow fruit.</i>
Woonga . . . . .	<i>Honey.</i>
Wino-wan . . . . .	<i>Native vine.</i>
Mel-cholē . . . . .	<i>Its fruit.</i>
Carga . . . . .	<i>Food in general—rice, bread, &amp;c.</i>
Dagara Wamba . . . . .	<i>A dance.</i>
Rambal . . . . .	<i>A house.</i>
O-lān . . . . .	<i>Smoke.</i>
Luda-duda . . . . .	<i>Shells in general.</i>
Arichba, or, Ai ain . . . . .	<i>A stone.</i>

---

Loca . . . . .	<i>One.</i>
Orica . . . . .	<i>Two.</i>
Orōngaral . . . . .	<i>Three.</i>
Aroon-gulk . . . . .	<i>Black.</i>
Lool-bără . . . . .	<i>White.</i>
Lă, mēt, yě, lõ . . . . .	<i>Hot.</i>
Ma-un . . . . .	<i>Cold.</i>
Mutē . . . . .	<i>Good.</i>
Andē . . . . .	<i>Dead.</i>
Malunē . . . . .	<i>Asleep.</i>
A-bălă . . . . .	<i>Bald.</i>
Mo-ort . . . . .	<i>Sick.</i>
Y-acko . . . . .	<i>Finished, expended.</i>

---

May, yan, aya . . . . .	<i>To swim.</i>
A, rad, ban . . . . .	<i>To depart.</i>
Abē . . . . .	<i>To be, or, I am.</i>
In, ye, uka . . . . .	<i>You hurt me.</i>
Yad ma rew . . . . .	<i>Give it me.</i>
Mangără, wo? . . . . .	<i>Do you intend to give us this?</i>



Iră ră . . . . .	<i>To visit, or go to a certain place.</i>
Imban, era . . . . .	<i>To return to a certain place.</i>
Iră ne, ōgă Tăcōră . . . . .	<i>Let us be off to Tacora.</i>
Djeu, Djeu . . . . .	<i>Go, proceed forward.</i>
Ah, wee . . . . .	<i>Come here.</i>
Go, wee . . . . .	<i>Come with me.</i>
Anō, ă lēē . . . . .	<i>Tie this.</i>
Baba . . . . .	<i>To eat.</i>
Woola . . . . .	<i>To sleep, or, rather, to repose.</i>
Eē eē . . . . .	<i>Yes.</i>
No no . . . . .	<i>No (I think borrowed from us.)</i>
Goō-goō . . . . .	<i>By and bye—presently.</i>
Ocorowa . . . . .	<i>Round the corner.</i>
Araya . . . . .	<i>Farther on.</i>
Hamighe . . . . .	<i>Well done.</i>

(*Surprise, or astonishment, is indicated by a shrill and long-continued whistle.*)

## SPECIMEN OF THE DIALECT OF THE NATIVES OF KING GEORGE'S SOUND.

(REFERRED TO IN PAGE 283.)

Ca-at . . . . .	<i>The head.</i>
Keou . . . . .	<i>The hair of the head.</i>
Mial . . . . .	<i>The eyes (also, to see.)</i>
Chēangoliet . . . . .	<i>The nose.</i>
Gnieluck . . . . .	<i>The cheeks.</i>
Gnanuck . . . . .	<i>The beard.</i>
Tawa . . . . .	<i>The lips.</i>
Gnoluck . . . . .	<i>The teeth.</i>
Talien . . . . .	<i>The tongue.</i>